FICHA IDENTIFICATIVA

Datos de la Asignatura

Código	35673
Nombre	Lengua francesa 4
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2021 - 2022

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	2	Segundo cuatrimestre
1010 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	2	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	38 - Idioma Moderno OB (Maior francés)	Optativa
1010 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	4 - Lengua B (Francés)	Obligatoria

Coordinación

Nombre	Departamento
GIMENEZ MILAN, BENJAMIN JOSE	160 - Filología Francesa e Italiana
MARTINEZ RODRIGUEZ, CARLOS LUIS	160 - Filología Francesa e Italiana
RUIZ SEBASTIA, VANESSA	160 - Filología Francesa e Italiana

RESUMEN

Descripción científica y conocimiento instrumental de la lengua centrados en el desarrollo de competencias comunicativas, gramaticales, lingüísticas, etc. en lengua francesa en el nivel B2.2 y acompañados de una descripción y enseñanza de la gramática acorde con la progresión de competencias.

La asignatura pertenece a la materia *Lengua Francesa* que se compone de 7 asignaturas y se imparte en el grado de *Lenguas Modernas y sus literaturas*, así como en el grado de *Traducción y Mediación Interlingüística*.

Forma parte igualmente del Módulo *minor*, complemento de formación en lenguas modernas y sus literaturas diferente de la que se ha elegido como Lengua moderna B.

Tiene dos objetivos fundamentales: adquirir un nivel de comunicación en lengua-cultura francesa con un grado apreciable de autonomía y demostrar conocimientos sólidos del funcionamiento de la lengua.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

A. Haber cursado con éxito LF1, LF2 y LF3.
B. o bien comprometerse a cursar con éxito dichas asignaturas el mismo año académico en que se empieza a cursar LF3
C. por lo tanto el nivel recomendado previo es el B2.1.

COMPETENCIAS

1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas

- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.
- Elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical

1010 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)

- Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

La asignatura de Lengua Francesa 4 parte de un nivel B2.1 para adquirir un nivel de B2.2.

-El estudiante será capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización.

-El estudiante será capaz de relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores.

-El Estudiante podrá producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

0. CONTENIDO

Los contenidos gramaticales y léxicos, así como las composiciones orales y escritas serán acordes al nivel B2.1/2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MECR).

1. Principaux contenus grammaticaux

-pronoms personnels (toniques et compléments)
-formes pronominales.
-infinitif.
-comparaison.
-adjectifs et pronoms indéfinis.
-subordonnés relatives.
-adverbes.

2. Principaux contenus phonétiques et phonéticographiques

-cadre rythmique et intonation.
-voyelles et semi-voyelles. Volleyes interme´rdiaires

3. Liens langue-culture-traduction-société

-Techniques et vocabulaire pour présenter un travail écrit ou oral.
-Langue orale/langue écrite.

4. Observations

Los contenidos , siempre orientados hacia la adquisición del nivel B2.2 de MECR, podrán variar según el profesorado responsable, previo estudio del perfil general de los estudiantes matriculados en el grupo.

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Asistencia a eventos y actividades externas	2,00	0
Elaboración de trabajos en grupo	2,00	0
Elaboración de trabajos individuales	6,00	0
Estudio y trabajo autónomo	18,00	0
Lecturas de material complementario	2,00	0
Preparación de actividades de evaluación	20,00	0
Preparación de clases de teoría	20,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	20,00	0
TOTAL	**150,00**	

METODOLOGÍA DOCENTE

Enfoque teórico-práctico

No se establecerá una separación metodológica estricta entre teoría y práctica. Se intentará siempre que los estudiantes pongan en práctica las explicaciones del funcionamiento de la lengua que se les proporcione a través de un acercamiento lo más directo posible a la realidad de la lengua francesa.

Dentro del itinerario de la evaluación continua formativa y para mejorar sus capacidades de autoaprendizaje, los estudiantes podrán solicitar una orientación al profesor antes de realizar y entregar cada tarea. Dicha consulta se realizará en el despacho del profesor, en su horario de atención.

Material y bibliografía

Se trabajará con los materiales que pertenecen a la bibliografía.

Los temas serán estudiados y practicados **obligatoriamente** a partir del material de la bibliografía básica. Los estudiantes trabajarán tanto de manera colectiva como autónoma. Parte de este material será del mismo modo necesario para cursar LF5 y LF6.

El material obligatorio forma parte de las referencias básicas de todas las asignaturas de Lengua francesa del Grado.

EVALUACIÓN

La evaluación se realizará siguiendo dos itinerarios: Evaluación continua y Evaluación final.

El estudiante puede optar por la Evaluación final como única y, en esto caso, tiene que comunicarlo por correo electrónico al profesorado exclusivamente durante el mes de febrero. Pasada esta fecha se considerará que el alumnado ha escogido evaluación continua por defecto.

El profesor indicará los contenidos de la evaluación continua y de la evaluación final según el grupo y el grado y comunicará a los estudiantes los porcentajes de cada parte de la evaluación sobre la nota final.

De la misma manera, el profesorado indicará cuáles serán las pruebas de la evaluación continua no recuperables en 2º convocatoria.

Esta información estará disponible en el Aula Virtual.

Para considerar aprobada la asignatura, será indispensable aprobar todas y cada una de las partes, con al menos el 50% de la nota total de cada actividad.

En la evaluación continua y final, la ausencia de una tarea obligatorea se evaluará con un 0.

Las notas de las tareas aprobadas se conservan para la 2º convocatoria. En este caso, la nota en acta de la 1a convocatoria constará com NP.

REFERENCIAS

Básicas

- Létudiant utilisera le matériel bibliographique théorique suivant durant tout le cursus universitaire :
  - Nouvelle grammaire du français - Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris, Hachette, FLE, 2004
  - Bescherelle, La Conjugaison pour tous, Nouvelle Édition, Hatier OU Chollet Isabelle, Robert J.M., Précis de conjugaison. Paris, CLE International, 2005
  - Chollet I., Robert J.M., Les verbes et leurs prépositions, Paris, CLE International, 2007

  Létudiant utilisera le matériel bibliographique pratique suivant en LF3 et LF4:
  - 500 exercices de grammaire avec corrigés, Niveau B 2, Hachette FLE (avec table de renvois à la

Nouvelle Grammaire du français)
Létudiant utilisera le matériel bibliographique pratique suivant en LF3, LF4, LF5 et LF6 :
- Les 500 Exercices de Phonétique B1/B2 Livre, corrigés intégrés, CD audio MP3, Hachette FLE

Aula Virtual de la asignatura

Dictionnaire : Trésor de la Langue Française informatisé (TLFi) ou via le portail du CNRTL

A lo largo del cuatrimestre se indicará bibliografía complementaria (papel o internet) para la realización de las distintas tareas en relación con los objetivos y el temario.

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos

Se mantienen todos los contenidos inicialmente programados en la guía docente. Si hubiese contenidos que no pudiesen ser dados se retomarían en el curso siguiente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Mantenimiento del valor de las diferentes actividades que sumen las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original.

3. Metodología docente

Se mantiene la metodología descrita en la guía docente.

4. Evaluación

Se mantienen los itinerarios propuestos en la guía docente (Evaluación continua o Evaluación final)

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene, pero se privilegia el material elegido y utilizado durante el curso.

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente. Si hubiese contenidos que no pudiesen ser dados se retomarían en el curso siguiente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Mantenimiento del valor de las diferentes actividades que sumen las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original.

3. Metodología docente

- Clases presenciales substituidas por la modalidad virtual a través de la plataforma de vídeoconferencia BBC en día y hora previstos para la asignatura y se trabajan los materiales didácticos ya puestos en AV desde el inicio de curso a fin de desarrollar los contenidos conceptuales y procedimentales.
- Se añaden complementos de material audio para el trabajo auto-correctivo en relación con la adquisición de contenidos de fonética y la competencia de comprensión oral.
- Se ha establecido en el Aula virtual un Foro para exponer públicamente las dudas.
- Se ha añadido un chat de debate y de intercambio de explicaciones y repositorio de dudas frecuentes

4. Evaluación

- Pruebas de evaluación para trabajos académicos (competencia escrita)
- Exámenes orales por videoconferencia de forma individual (lectura, “exposé”, diálogo con el profesor)
- Pruebas objetivas (tipo test) en aula virtual y otras apps (competencia lingüística/comprensión oral/comprensión escrita)
- Prueba escrita abierta distribuida en aula virtual (expresión escrita)

En todo caso, se respeta la elección del alumnado en relación a una de las dos modalidades de itinerario ofertado en la GD: Evaluación Continua o Evaluación final.

Se ha establecido en Aula virtual un Foro para exponer públicamente las dudas relacionadas con el proceso de evaluación.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene, pero se privilegia el material elegido y utilizado durante el curso.